

Aufgabe: Bereiten Sie sich den lateinischen Text für die Übersetzung vor, indem Sie

1. alle Prädikate **unterstreichen** und die Infinitive (achten Sie auf das Genus Verbi im Text!) dieser Verben dann in die Liste **eintragen**,
2. zwei mögliche Bedeutungen für jeden Infinitiv **aufschreiben**.

Einführung: Gellius (2. Jh.) stellt in seinem Werk *Attische Nächte* die Ansichten des strengen Censors Marcus Cato (234-149 v.Chr.) in Bezug auf weibliche Verhaltensnormen in der *res publica Romana* dar:

[Haec] verba Marci Catonis adscripsi ex oratione [...]: « Vir », inquit, « cum divortium fecit¹, mulieri iudex pro censore est, imperium [...] habet, si quid perverse taetrique² factum est a muliere; multatur³, si vinum bibit ; si cum alieno viro probri⁴ quid fecit, condemnatur. » De iure autem occidendi ita scriptum: « In adulterio⁵ uxorem tuam siprehendisses, sine iudice impune⁶ necares; illa te, si adulterares sive tu adulterareris, digito non auderet contingere, [...] [nam] ius [ei non] est. » [Gellius,

Noctes Atticae 10, 23, 1-5]

(80 Wörter)

- | | |
|----|-----|
| 1. | 10. |
| 2. | 11. |
| 3. | 12. |
| 4. | 13. |
| 5. | 14. |
| 6. | 15. |
| 7. | 16. |
| 8. | 17. |
| 9. | |

¹ divortium facere – die Scheidung einreichen

² taeter, taetra, taetrum – schändlich

³ multare - bestrafen

⁴ probrum, i n. – Ehebruch

⁵ adulterium, i n. = probrum, i n.

⁶ impune = in+poena